

الساعة/السيدات التجار

بعدم لكم هذا الأدليل معلومات بسيطة بخصوص الكيفية التي يمكنكم أن تساهمون بها في بناء بيئة مستدامة وحماية الكوكب من خلال النشاط الاقتصادي الذي ترألونه.

تذكر أن التغيير يتوقف عليك كذلك!

اختار الطاقة

- استبدل المصابيح التقليدية بمصابيح ذات استهلاك منخفض.
- عندما تشتري معدات كهربائية أو إلكترونية، اختر تلك التي بذل لمصنعها على استهلاك منخفض للطاقة
- اعزل الأبواب والنوافذ بطريقة صحيحة واستعمل التسخين بطريقة عقلانية.
- اضبط معداتك المعلوماتية بكيفية تدخر معها الطاقة عندما لا تستعملها. فصلها عن الكهرباء إذا كنت سوف لن تستعملها لمدة تزيد عن ساعة.

رشد استعمال الماء

- صنع أنظمة مؤقتة وأجهزة تفتتت الماء في المصابيح.
- استعمال أجهزة صحية ذات أنظمة حمولة مزوجة.

استهلاك مسؤول

- التحي إلى الموردين والشرف بملء مصنوعة محلياً.
- اعرف معنى المصنوعات الإيكولوجية المختلفة.
- حاول شراء المواد غير المعبأة التي تحتوي على أقل كمية من مواد التغليف والتعبئة.
- شجع استعمال الطبع المصنوعة من مواد أعد تدويرها والتي تتحلل بيولوجياً ويمكن إعادة استعمالها.
- شجع زبائنك على استعمال أكياس شراء قابلة للاستعمال المتكرر.
- حاول إعادة استعمال مواد المكتب من قبيل الورق وخرائط الطابعات.
- استهلك الورق المتدور أو الذي لم يستعمل مادة الكلور في صناعته (ورق إيكولوجي).

النظافة والعناية لتفادي التلوث.

- حافظ باستمرار على طروف مثالية للنظافة في المرافق والمسودعات.
- حد من إصدار الضجيج المزيج أثناء مرأولة لتسطك ونشاط مورديك.
- تفادى أن تتحول الموسيقى الهادئة إلى تلوث سمعي بسبب مستواها المرتفع.

تدبير النفايات

- الفصل المواد الأتية عن بعضها لإعادة تدويرها: ورق وكارتون؛ علب خفيفة وصوات، وزجاج.
- ضع النفايات الخاصة بالنظافة الخضراء بحي الرابل (Punto Verde del Raval) أو بحديقة النفايات المنظفة أو البلدية أو لدى هيئة معتمدة مكلفة بتدبير النفايات.
- وإذا اردت الإلقاء بالأشياء الكبيرة، يمكن الاتصال بالرقم الهاتفي: 93 385 73 12 أو ابتاعها لدى خدمة النفايات البلدية.
- لا تسكروا في النخمة التصريف العمومية مواد ملوثة أو خطيرة أو مواد من شأنها أن تعيق عملها بصحة صحيحة.



Oficina d'Informació i Atenció al Ciudadà (DIAC):

93 462 40 40

Servei de Medi Ambient:

93 462 40 00 ext.: 3017

Servais Municipals:

93 462 40 51

Recollida de mobles i trastos vells:

93 385 73 12

Deixalleria municipal:

Ctra. De la Roca, km. 6

Punt verd de la Raval:

C/ Pirineus (Parc dels Pins)



medi ambient
el canvi també depèn de tu!



GUIA AMBIENTAL DEL COMERÇ

Medio Ambiente
¡el cambio también depende de ti!

The Environment
change needs you too!

环保 变化由你开始!

البيئة إن التغيير يتوقف عليك كذلك!



SC+



Ajuntament
de Santa Coloma
de Gramenet



Santa Coloma de Gramenet
municipi sostenible
Agència 21 Local



Senyor comerciant, Senyora comercianta,

Aquesta Guia li brindarà informació senzilla sobre com ajudar a construir un medi ambient sostenible i a protegir el planeta des de la seva activitat comercial.

Sr./Sra. Comerciante:

La presente guía le brindará información sencilla sobre cómo ayudar a construir un medio ambiente sostenible y a proteger el planeta desde su actividad comercial.

Dear Shopowner,

This guide will give you simple information about how you can help build a sustainable environment and protect the planet through your business.

各位商业人士/女士:

本文为您提供如何在商业活动中为营造可持续发展环境做出贡献, 保护地球的重要信息。

Recordi, el canvi també depèn de vostè!

Recuerde, el cambio también depende de usted!

Remember, change needs you too!

谨记, 环境的改变同样取决于您!



ESTALVI D'ENERGIA

- Reemplazi els llums convencionals per llums de baix consum.
- En comprar equips elèctrics o electrònics elegiu aquells, l'etiqueta dels quals, assenyalí el seu baix consum energètic.
- Aïlli correctament portes i finestres i utilitzi la climatització racionalment.
- Configure els equips informàtics per estalviar energia quan no són utilitzats. Desconnecti'ls quan no els utilitzi durant més d'una hora.



ESTALVI D'AIGUA

- Col·loqui sistemes d'aïreig i/o temporitzadors d'aigua a les aixetes.
- Utilitzi aparells sanitaris amb sistema de doble descàrrega.



CONSUM RESPONSABLE

- Recorri a proveïdors i compri mercaderies de fabricació local.
- Conegui el significat de les distintes etiquetes ecològiques.
- Intenti comprar a granel, amb el menor volum possible d'embalcatges i embalatges.
- Promogui l'ús d'envasos de material reciclat, biodegradables i que puguin reutilitzar-se.
- Fomenti en els seus clients l'ús de bosses de compra reutilitzables.
- Intenti reutilitzar material d'oficina com a paper i cartutxos de tinta.
- Consumeixi paper reciclat o lliure de clor durant la seva fabricació (paper ecològic).



HIGIENE I CURES PER EVITAR LA CONTAMINACIÓ

- Mantingui en tot moment condicions òptimes d'higiene a les instal·lacions i dipòsits.
- Redueixi l'emissió de sorolls molestos en la seva activitat i en la dels seus proveïdors.
- Eviti transformar la música ambiental en contaminació acústica per excessiu volum.



GESTIÓ DE RESIDUS

- Separi per al seu reciclatge: paper i cartó; envasos lleugers i llautons, i vidre.
- Dipositi els residus especials en el Punt Verd de la Raval, en la deixalleria mòbil o municipal, o davant el gestor de residus autoritzat.
- La recollida de voluminosos es pot realitzar trucant al telèfon: 93 385 73 12 o dipositant-los en la deixalleria municipal.
- No aboqui a la xarxa de col·lectors públics elements contaminants, materials perillosos o que puguin impedir el seu funcionament correcte.



AHORRO DE ENERGÍA

- Reemplace las lámparas convencionales con lámparas de bajo consumo.
- Al comprar equipos eléctricos o electrónicos elija aquellos cuya etiqueta señale su bajo consumo energético.
- Aísle correctamente puertas y ventanas y utilice la climatización racionalmente.
- Configure los equipos informáticos para ahorrar energía cuando no son utilizados. Desenchúfelos cuando no los utilice durante más de una hora.



AHORRO DE AGUA

- Coloque sistemas de aireadores y/o temporizadores de agua en los grifos.
- Utilice aparatos sanitarios con sistema de doble descarga.



CONSUMO RESPONSABLE

- Recorra a proveedores y compre mercancías de fabricación local.
- Conozca el significado de las distintas etiquetas ecológicas.
- Intente comprar a granel, con el menor volumen posible de envoltorios y embalajes.
- Promueva el uso de envases de material reciclado, biodegradables y que puedan reutilizarse.
- Fomente en sus clientes el uso de bolsas de compra reutilizables.
- Intente reutilizar material de oficina como papel y cartuchos de tinta.
- Consuma papel reciclado o libre de cloro durante su fabricación (papel ecológico).



HIGIENE Y CUIDADOS PARA EVITAR LA CONTAMINACIÓN

- Mantenga en todo momento condiciones óptimas de higiene en las instalaciones y depósitos.
- Reduzca la emisión de ruidos molestos en su actividad y en la de sus proveedores.
- Evite transformar la música ambiental en contaminación acústica por excesivo volumen.



GESTIÓN DE RESIDUOS

- Separe para su reciclaje: papel y cartón; envases livianos y latas, y vidrio.
- Deposite los residuos especiales en el Punto Verde del Raval, en la deixalleria mòbil o municipal, o ante el gestor de residuos autorizado.
- La recogida de voluminosos se puede realizar llamando al teléfono: 93 385 73 12 o depositándolos en la deixalleria municipal.
- No vierta a la red de colectores públicos elementos contaminantes, materiales peligrosos o que puedan impedir su correcto funcionamiento.



SAVING ENERGY

- Replace your conventional bulbs with low consumption bulbs.
- When you buy electrical or electronic equipment, chose those that are identified as low consumption on their labelling.
- Insulate doors and windows adequately and use air conditioning rationally.
- Set up your computer equipment to save energy when it is not being used. Turn it off if you are going to leave it unused for more than an hour.



SAVING WATER

- Install aerator and/or water timer systems on the taps.
- Use toilets fitted with the dual flush system.



RESPONSIBLE CONSUMPTION

- Use local suppliers and buy locally manufactured goods.
- Learn what the different ecological labels mean.
- Try to buy in bulk, with as little packaging and wrapping as possible.
- Promote the use of containers made of reusable, biodegradable or reusable material.
- Encourage your customers to use recyclable shopping bags.
- Try to reuse office material such as paper and ink cartridges.
- Use recycled paper or paper that is not bleached with chlorine during manufacture (ecological paper).



HYGIENE AND POLLUTION PREVENTION PRECAUTIONS

- Ensure optimal hygiene conditions at all times in your facilities and tanks.
- Reduce excessive noise emission in your business and that of your suppliers.
- Avoid turning background music into noise pollution because it is too loud.



WASTE MANAGEMENT

- Separate the following for recycling: paper and cardboard; light containers and cans; and glass.
- Take special waste to the Raval Green Point, the mobile or municipal waste collection point, or to the authorised waste manager.
- To arrange collection of bulky waste, call 93 385 73 12 or take it to the municipal waste collection point.
- Do not pour any toxic or hazardous material down the drains or any material that may prevent proper functioning of the drainage system.



节约能源

- 用低能耗灯泡替换传统灯泡。
- 购买电动或电子设备时, 请选择标签上标明低能耗的产品。
- 正确设置门面, 合理使用空调调节设备。
- 信息设备在不使用时, 请设置为节能状态。闲置时间超过一小时, 请切断电源。



节水

- 请在水龙头上设置空气及/或时间控制装置。
- 请使用双键节水器具。



合理消费

- 寻找供货商, 购买当地生产的产品。
- 了解各类环保标签的含义。
- 尽量购买散装产品, 减少产品包装。
- 促进由可回收材料制成、可生物降解、可重复使用的包装使用。
- 在您的客户中推广可重复使用的购物袋。
- 尽量重复使用办公用品, 如纸张、墨盒等。
- 使用再生纸或生产过程中无氯化的纸张(环保纸)。



避免造成污染的卫生措施

- 始终在商业场所及仓库内保持良好的卫生条件。
- 减少您和供货商商业活动中的噪音。
- 请勿将背景音乐的声音调得过大, 导致声音污染。



垃圾处理

- 分类垃圾, 以便回收: 纸张及纸板, 轻便包装及罐头, 玻璃。
- 请将特殊垃圾放置于 Raval 区的绿点, 移动或市政垃圾站, 或在具备资质的垃圾处理员监督下进行处理。
- 大型垃圾处理请致电: 93 385 73 12, 或放置于市政垃圾站。
- 请勿在公共垃圾收集点中投放污染物、危险材料或可能妨碍其正常运行的物品。